

SENAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 22 JANVIER 1913

Projet de Loi apportant des modifications à la loi hypothécaire et à la loi sur l'expropriation forcée et réglant à nouveau l'organisation de la conservation des hypothèques.

(Voir les n^{os} 6 et 35, session de 1912-1913, du Sénat.)

Amendement présenté par le Gouvernement.

Ajouter un article 16 ainsi conçu :

« Les conservateurs des hypothèques dont les bureaux viendront à être divisés pourront, sur leur demande, être admis à la pension, quels que soient leur âge et le nombre de leurs années de service, sans qu'ils aient à justifier de l'impossibilité de continuer leurs fonctions par suite d'infirmités. »

Een artikel 16 toe te voegen, luidende als volgt :

« De bewaarders der hypotheken wier kantoren gesplitst worden, kunnen, op hun verzoek, tot het pensioen worden toegelaten, welk ook hun ouderdom en het getal hunner dienstjaren zijn, zonder dat zij te verantwoorden hebben, dat het hun ten gevolge van gebreken onmogelijk is hun ambt voort uit te oefenen. »

Amendements présentés par M. Berger.

ART. 11.

Les fonctionnaires et officiers publics sont tenus de certifier d'après un extrait des registres de l'état civil, ou les carnets de mariage ou les listes des électeurs publiées par les administrations communales.....

(Le reste comme au projet du Gouvernement.)

ART. 11.

De openbare ambtenaars en beambten zijn gehouden tot waarmerking, volgens een uittreksel uit de registers van den burgerlijken stand, of de trouwboekjes of de kiezerslijsten afgekondigd door de gemeentebeheerders.....

(Het overige zooals in het ontwerp der Regeering.)

Après le premier alinéa, ajouter :

« Les extraits d'actes de l'état civil pourront être limités à l'indication des nom, prénoms, date et lieu de naissance et, dans ces conditions, ils seront délivrés sur papier libre. »

ART. 12.

Ajouter :

« Un arrêté royal fixera les délais de délivrance des documents, de même que les délais de délivrance des certificats et copies que les conservateurs des hypothèques sont tenus de délivrer en vertu de l'article 127 de la loi du 16 décembre 1851. »

BERGER.

Na het eerste lid, toe te voegen :

« De uittreksels uit akten van den burgerlijken stand kunnen worden beperkt tot de aanwijzing van den naam, de voornamen, den datum en de plaats der geboorte en, onder deze omstandigheden, worden zij afgegeven op ongezegeld papier. »

ART. 12.

Toe te voegen :

« Een koninklijk besluit bepaalt de termijnen tot afgifte van de stukken, alsmede de termijnen tot afgifte van de bewijzen en de afschriften die de hypotheekbewaarders moeten afgeven uit krachte van artikel 127 der wet van 16 December 1851. »

Amendement présenté par M. Van de Walle.

ART. 11.

Modifier le dernier alinéa de l'article 11 comme suit :

« A défaut d'exécution des dispositions qui précèdent, la formalité est refusée par le conservateur, à moins que les intéressés ne le déchargent de toute responsabilité à cet égard. »

VAN DE WALLE.

ART. 11.

Het laatste lid van artikel 11 te wijzigen als volgt :

« Bij gemis van uitvoering der voorgaande bepalingen, wordt de formaliteit door den bewaarder afgewezen, ten ware de belanghebbenden hem ontslaan van alle aansprakelijkheid te dien opzichte. »

Errata.

Het eerste lid van artikel 11, door de vereenigde Commissiën voorgesteld, te lezen als volgt :

« De openbare ambtenaars en beampten zijn gehouden tot waarmerking, volgens de registers van den burgerlijken stand of de trouwboekjes. »

ART. 12, 2^{de} lid.

Den zesden regel aldus te lezen :

« Mededeelende erfgenamen en verpanders, »